

گفت و گو با مریلین رایبسون

رمانی بهاری که در پاییز منتشر شد

رمان «خانه» بهترین اثر مریلین رایبسون نویسنده آمریکایی، جایزه ۳۰ هزار پوندی برنچ را برای او به همراه آورد این نویسنده که پیش از این جایزه پولیتزر را هم در کارنامه فرهنگی خود دارد، تاثری گفت و گو با بنیاد کتاب ملی بریتانیا در آمریکا انجام داده است که بخش‌هایی از آن را به ما هم می‌خوانیم.

رمان خانه درباره خانواده کنشیا ابرت با نون است. روایت داستان این رمان همزمان با روایت داستان رمان «جدا شده» انجام می‌گیرد و خطوط داستانی این دو کتاب هر از گاهی هم‌دیگر را پوشش می‌دهند. چه زمانی متوجه شدید که رمان دوم [خانه] را در دفترتان دارید؟

من مشغول نوشتن کتاب یک غیر داستانی بودم که حقیقتش حالت داستانی درام روی آن کار می‌کردم. در این حین بودم که متوجه شدم شخصیت‌های رمان جملاد را مساجت حواس مرا پرت می‌کنند؛ به نظر می‌رسید این شخصیت‌ها دارند بر داستانی که زندگی مستقل از خودشان، با فشاری می‌کنند.

قبل از این که رمان خانه منتشر شود، چه مدت روی آن کار کردید؟ در نویسنده‌ی هر رمانی چه باید کرد؟ آیا کار روی این کتاب با کتاب قبلی تان، بخصوص جملاد، برابری تفاوتی داشته است؟

رمان خانه طی دو سال نوشتیم. او کتابخانه‌های زیادی دیدم، باید بگویم که رمان در فصل بهار تمام شد و پاییز سال بعد منتشر شد. هر وقت که ایده‌ای به بردم شروع به نوشتن می‌کنم؛ من در نویسنده‌ی روند خاصی ندارم. هر کتابی که می‌نویسم حس متفاوتی در من ایجاد می‌کند، چون نوشتن هر کتابی منظمم هر وقت در شخصیت‌ها و شرایط متفاوت است.

در ایوان [بابتی در آمریکا] می‌گذرد یعنی، جایی که سال‌ها در آن زندگی کرده‌اید. زمان و مکان چه کار کردی در نویسنده‌ی شما؟

من سعی می‌کنم یک مکان و منظره را آن گونه که شخصیت‌های ساکن در آن، درک و تجربه کرده‌اند، توصیف کنم. سخت‌ترین چیز در نوشتن این رمان چه بود؟

موردی برای اسرار ژانر ژانر شتابان سرخ نازم، تمام دیالوگ‌های این کتاب شگفت زده ام می‌کرد از این یک مورد که بگذریم چیزی که کار را برآیم گفت و گو کنید.



روایه‌های شکست خورده خانواده آمریکایی

رمان «خانه» آخرین اثر نویسنده شناخته شده آمریکایی مریلین رایبسون است

پنجاهه در عین حال رمان خانه فدا شدت وحدت گویانه است و خبرگی صبری و استعاری رمان اول و محبوب او خانه‌داری است. در عوضی در رمان خانه شاهد حته‌های متداومی از جک و گوری هستیم و بعضی وقت‌ها پدران (با هم که از تردیدها و بیهوشی‌های و روایه‌های شکست خورده‌شان، حرف می‌زنند نتیجه این کار یک روایت ایستا و ساکن و حتی خفه‌کننده است که در آن اتفاقات زیادی را ما نیز نمی‌شود و خلیل چیزها به صورت دست دوم به یاد آورده می‌شود و این باعث می‌شود شخصیت‌ها مخصوصا جک، بنسنت در خود فرو رفته به نظر برسند و مدام دلایل نفرت از خود را تکرار می‌کنند. او همچنین با پدرش درباره پشیمانی و سرنوشته و امکان رستگاری صحبت‌های زیادی می‌کند. آنگار از همان اول بد بود؛ دوران کودکی‌اش مشکل را تا کامی همراه بوده و همیشه باغی و از خود بیگانه و مهربان در بوده است.

محیوس، جک سبزی کرد که در زمان جوانی با غفت و بی‌اروسی خانواده خود شده بود، اکنون، پس از ۲۰ سال ناگهان، به خانه بازگشته است. خواننده‌ان، اول پدر در زمان جملاد با نون و پسر اسراف گرش آشنا شدند. داستان این پدر و پسر در واقع نقطه مقابل داستان آرم بود. خاتم رایبسون در رمان خانه تاریخچه آنها را با دقت شرح می‌دهد، و سلی این جزئیات عملا جز ناگزیر و اغراق‌آمیز، گسسته‌کننده از آن در آمده است. ما متوجه می‌شویم که با نون و پدر روز در تخیل می‌شود. گوری، دختر ۳۸ ساله، هم‌دوره پدری برگشته تا از پدر خود مراقبت کند. او همچنین سعی دارد نگاه‌های زندگی خود را پس از تجربه کردن یک شکست عشقی، دوباره کنار هم بچیند.

فرزندش که خسران‌های زندگی‌شان را شمارش می‌کنند و او دور بودن‌شان از خدا حرف می‌زنند. اما در رمان جملاد که ماجرای آن در یک دهکده و اولاً دهه ۵۰ هجری می‌دهد، با یک جوان بیچاره به نام جان آرم آشنا شدیم که تصمیم گرفت زندگی‌اش را برای پسر هفت ساله خود تعریف کند. این پسر نتیجه ازدواج در هنگام او با یک زن خیلی جوان‌تر از خودش بود. همین اینها را دارم می‌نویسم تا اگر از خودت پرسیدی در زندگی‌ات چه کار خاصی کردی (البته این سوال برای هر کسی دیر یا زود مطرح می‌شود)، بگویم که تو برای من لطف و موهبت‌هایی بوده‌ای، خدا جو چیزی فراتر از چادو.

رمان خانه با مقایسه‌های حساب شده داستان کنشیا جملاد محسوب می‌شود ولی در عین حال کتابی مستقل است که داستان آن هم‌زمان با داستان رمان جملاد رخ می‌دهد. رمان خانه، جایزه کتاب لس آنجلس تایمز و اورنج را به دست آورد و نامز نهایی جایزه کتاب ملی هم شد. روزنامه‌های معتبر آمریکایی آن را یکی از بهترین کتاب‌های سال معرفی کردند و چیز دو هفته متداوم معروف و سخت‌گیر مجله نیویورکر آن را عنوان یکی از ده کتاب خوب و منتخب انتخاب کرد. گفتنی است رمان خانه در ۴۸ صفحه و با قیمت ده هزار تومان توسط انتشارات موت بتازگی منتشر شده است.

رمان خانه نویسنده مریلین رایبسون، متولد یک کار جو، غش‌گیر برای رمان جملاد (برنده پولیتزر) است؛ یک‌اثر هم‌راه که همان مضامین پدران و پسران، ایمان و سرنوشته و یادگاری‌های راسی کادو، ولی در اینجا سن کار را با تلاش و حزن‌گیری بیشتری انجام می‌دهد. این رمان رمانی است که مثل یک ماسک سفید چندی و جست‌وجوی حقایق خودمان می‌شود؛ یک داستان چندی و دورنگر درباره سه آدم نابینا؛ یک سرود و موت و دو



Advertisement for JamJam.com. It features the JamJam logo and the text 'فردا در ضمیمه کلیک بخوانید!' (Tomorrow in the supplement click to read!). Below this, there are several bullet points listing services: 'رمزهایی که به سادگی گنگ می‌شوند', 'کدام بک پیروز می‌شوند، ایل با ساسونگ', 'تبلت های گاری و تبلت های دانش آموزی', 'قاب عکس دیجیتال با آید', 'اطلاعات شخصی خود را از دست ندهید', 'برادر کوچکتر غول تبلت ها'. At the bottom, there is a section for 'فرصتی مناسب برای تبلیغ شما' (A suitable opportunity for your advertising) with a list of services like 'شرکت های خدمات کامپیوتر و اینترنت', 'فرهنگستان بوم افکار و سخت افزار', 'آموزشگاه های کامپیوتر', 'ارائه کنندگان خدمات شبکه', 'طراحان وب'. Contact information for JamJam is provided at the bottom: 'سازمان آگهی ها: ۰۲۱-۸۸۸۷۴۴۵۵', 'دفتر پذیرش: ۰۲۱-۸۸۸۳۳۳۳۳', '۰۲۱-۲۲۳۳۳۳۳۳'.

Advertisement for 'آگهی دعوت مجمع عمومی خادای سالانه' (Annual General Meeting Notice for Khadai). It includes details about the meeting date (۱۳۹۱/۰۹/۰۷) and location (محل برگزاری: تهران، خیابان ولیعصر، پلاک ۱۳۳، طبقه اول، واحد ۱۳۳). It also lists the agenda items for the meeting.

Advertisement for 'آگهی مناقشه عمومی' (Public Tender Notice). It is for the 'آب شکر برای پختن شکم' (Sugar for cooking stomach) project. The notice includes details about the tender process, the location (تهران، خیابان ولیعصر، پلاک ۱۳۳، طبقه اول، واحد ۱۳۳), and the deadline for submitting bids (۱۳۹۱/۰۹/۰۷). It also lists the contact information for the tendering authority.

Advertisement for 'فلیزیا پ کتاب' (Flizia P Book). It features the title 'فلیزیا پ کتاب' and the author 'فلیزیا پ'. The advertisement includes the publisher's name 'مجموعه انتشارات فلیزیا پ' and contact information: 'تلفن: ۰۲۱-۹۱۲۵۰۹۷۲', 'وبسایت: www.fliziap.com', 'ایمیل: info@fliziap.com'.

Advertisement for 'آگهی مناقشه عمومی' (Public Tender Notice). It is for the 'تعمیرات و نگهداری تجهیزات آزمایشگاهی' (Maintenance and repair of laboratory equipment) project. The notice includes details about the tender process, the location (تهران، خیابان ولیعصر، پلاک ۱۳۳، طبقه اول، واحد ۱۳۳), and the deadline for submitting bids (۱۳۹۱/۰۹/۰۷). It also lists the contact information for the tendering authority.